

NO PRELO

Mánya Millen e Rachel Bertol

Divulgação/Editora Bem-te-Vi



NELSON RODRIGUES: Bem-te-vi lança edição sobre o autor

'Arquinhos' de Nelson

Os leitores amantes de Nelson Rodrigues vão ganhar um presente: uma edição da Coleção Arquinhos, da editora Bem-te-Vi, que será lançada no dia 17 de dezembro, na Argumto, sobre o autor de "A vida com ela é...". Coordenada por Claudio Melo Souza, que foi amigo de Nelson, a edição conta com textos de Sábado Magaldi, que analisa o conjunto da obra; de Bárbara Heliodora, que comenta a importância de "Vestido de noiva" para o teatro brasileiro; e de Fernanda Montenegro, que escreve sobre a linguagem cênica do autor. Num DVD em anexo, há, entre outras coisas, depoimento inédito de Nelson dado ao Museu da Imagem e do Som em 1967 e uma entrevista que concedeu a Otto Lara Resende em programa de 1977 da Rede Globo. Além disso, o volume reúne uma bibliografia básica. Os outros autores já retratados na Coleção Arquinhos são Vinícius de Moraes, Hélio Pellegrino e Otto Lara Resende.

Inéditos em revista

Após dois anos sendo publicada na internet, a Revista "Confraria" acaba de ganhar uma versão impressa. A edição comemorativa vai ser vendida nas livrarias por R\$ 40, e reúne trabalhos inéditos de 71 dos autores que já colaboraram com a versão eletrônica, entre eles Manoel de Barros, Augusto de Campos, Ferreira Gullar, Gerardo Mello Mourão, João Gilberto Noll, Nei Lopes, Silviano Santiago, Charles Kiefer, Marcelino Freire, Carlos Nejar, Raul Antelo, Emmanuel Carneiro Leão e Eduardo Portella.

Todo tipo de leitura

O Projeto Alegria de Ler, iniciativa do Instituto Light para promover a leitura, estreia na sexta-feira, dia 9, a série Sextas com Letras, com palestra de Ruy Castro sobre os livros que o apaixonaram. Até 14 de dezembro, haverá debates sobre a relação da leitura com o cinema, a música, a poesia, a literatura para crianças etc. Participam, entre outros, Luiz Fernando Carvalho, Carlos Heitor Conny e Jorge Mautner. Os encontros, entre 12h30m e 13h30m, com entrada franca, serão no Instituto Light (Marechal Floriano 168).

HARRY POTTER: Em clima de expectativa, a Saraiva promove, neste fim de semana, eventos para saudar a chegada às livrarias brasileiras, no próximo sábado, dia 10, de "Harry Potter e as relíquias da morte" (Rocco), o último dos sete volumes da saga de Harry Potter, criada por J. K. Rowling. Hoje e amanhã, a partir das 16h, a programação (com debate, exibição de filme e quiz) acontece na loja do Shopping Rio Sul. Na próxima sexta-feira a maratona de atividades será na Saraiva da Barra da Tijuca (New York City Center), das 16h às 20h.

TOSCANA TOUR: O escritor mexicano David Toscana fará nos próximos dias uma turnê pelo Brasil. Segunda, às 19h, ele participa de debate em Curitiba, com Eric Nepomuceno. Na quinta, estará na Feira do Livro de Porto Alegre. Dia 13 estará no Instituto Cervantes de Salvador e no dia 15 participa (aufa) da Balada Literária na Livraria da Vila em São Paulo.

CONHECIMENTO COMPLEXO: Quarta-feira, dia 7, às 19h, o economista Octavio Costa faz palestra e debate sobre "o mundo do conhecimento complexo", estudado inicialmente pelo filósofo francês Edgar Morin. A palestra, que custa R\$ 20, acontece no BQ (Rua São José 40/4º andar).

MEU CLÁSSICO

Jerry Adriani, cantor

"Incidente em Antares", de Erico Veríssimo, me cativou por ser um texto maravilhoso, que mistura vida real com ficção. Fui arrebatado do início ao fim a ponto de aumentar consideravelmente o meu interesse pela fértil literatura brasileira. Para mim, o principal destaque da trama é abordar a temática do fantástico e do sobrenatural. O livro narra a morte de sete pessoas em Antares, que não podem ser enterradas devido a uma greve dos coveiros. A partir daí os defuntos passam a vagar pela cidade, vasculhando a intimidade de parentes e amigos."



[FILOSOFIA]|FILOSOFIA|FILOSOFIA|

Cartão-postal filosófico

Clássico do diálogo do pensamento de Derrida com a psicanálise é lançado no Brasil

Fábio Seixo/07-06-2001

O cartão-postal — De Sócrates a Freud e além, de Jacques Derrida. Tradução de Ana Valéria Lessa e Simone Perelson. Editora Civilização Brasileira, 570 páginas. R\$ 70

Carla Rodrigues

O livro "O cartão-postal — De Sócrates a Freud e além", do filósofo franco-argelino Jacques Derrida, escapa das classificações fáceis. Embora não possa ser chamado de ficção, também não pode ser simplesmente catalogado como não-ficção. Nele, Derrida faz pelo menos dois grandes movimentos: o primeiro, "Envios", ocupa a primeira metade do volume e apresenta uma estranha e enigmática correspondência; o segundo, "Espectral — sobre Freud", reúne diversos artigos de Derrida, a partir da leitura de textos de Freud e Lacan.

A chegada de "O cartão-postal" ao Brasil, na sua primeira tradução para o português, se deve ao interesse do psicanalista Joel Birman pela obra de Derrida. Diretor da coleção Sujeito e História, da Editora Civilização Brasileira, Birman vem trabalhando sobre o encontro entre filosofia e psicanálise. O livro, um clássico do diálogo que a filosofia derridiana estabeleceu com a psicanálise, é exemplar do tipo de interseção que Derrida propõe entre filosofia e outras disciplinas.

Obra de interesse para as ciências humanas

A decisão de traduzir "O cartão-postal" partiu do princípio de que a obra é de interesse não apenas para de quem trabalha com psicanálise ou filosofia, mas para os pesquisadores de ciências humanas em geral, como literatura e história. Assim como Derrida foi atraente aos críticos literários que introduziram a leitura de seus textos nos departamentos de letras na década de 1970 — "Glossário Derrida", do pioneiro Silvano Santiago, é de 1976 —, o filósofo se propôs a uma "transversalidade" muito antes de a palavra entrar na moda nos meios acadêmicos. Na psicanálise, no direito e nos estudos sobre tradução, a obra de Derrida tem exercido grande influência.

Para Derrida, tradução significa "passagem ao sentido" e, portanto, pode ser entendida como procedimento bá-



JACQUES DERRIDA: o filósofo já teve três livros seus publicados no Brasil desde sua morte, em 2004

sico da significação, qualquer que seja. A filosofia, por exemplo, é uma tradução, uma passagem ao pensamento. Nem por isso Derrida deixou de analisar questões, figuras e práticas relacionadas à tradução "propriamente dita" e de participar decisivamente na renovação dos estudos da tradução, inclusive no Brasil — explica o professor de teoria literária da Unesp, Marco Antônio Siscar, que fez seu doutorado na França com o filósofo.

Apesar de reconhecer que Derrida é um dos nomes mais prestigiados na academia brasileira, Siscar localiza uma "alergia ao nome Derrida", fenômeno presente, afirma, em alguns setores da universidade e da imprensa. — É uma reação epidêmica, compreensível diante de uma obra que problematiza e ressignifica questões que as políticas da "urgência", habitualmente, estão bastante empunhadadas em encerrar — avalia Siscar.

Bem recebido na psicanálise, o diálogo de Derrida com outras disciplinas nem sempre é bem-vindo. Há reações em diferentes áreas. No direito, por exemplo, o filósofo indica a relação complexa entre direito e força, entre a instituição da lei e a violência, como explica a professora Rachel Nigro, pesquisadora do Núcleo de Estudos em Ética e Desconstrução (NEED/PUC-Rio):

— Derrida não pretende dizer que o direito é ilegítimo ou ilegal. Ele problematiza a identificação entre o jurídico e a justiça ao questionar os fundamentos da autoridade e as funções através das quais o direito se auto-legitima.

Livro é parte da crítica do autor à tradição ocidental

O diálogo com a área jurídica está presente em "Força de lei — O fundamento místico da autoridade", obra do filósofo lançada este ano pela Martins Fontes em tradução da professora de literatura da USP Leyla Perrone-Moisés. Longe de ser uma discussão exclusivamente acadêmica, o debate sobre direitos é político e começou a ser travado no final dos anos de 1980 por causa dos movimentos de grupos específicos, como os de mulheres, negros ou homossexuais. São questões desse tipo que demonstram a atualidade do pensamento de Jacques Derrida, uma das motivações de Joel Birman para editar "O cartão-postal".

Derrida trabalhou sobre todas as questões éticas e políticas contemporâneas nos últimos anos de vida. Discutiu temas como perdão, direitos, o cosmopolitismo, crueldade e amizade, a partir do qual propôs um novo tipo de laço social.

"O cartão-postal", publicado na França em 1980 — antes portanto do início do "segun-

do Derrida", quando ele adota uma abordagem principalmente política —, faz parte de um grande movimento do autor de crítica à tradição filosófica ocidental, que o filósofo também considerava uma atitude política, e explica o subtítulo "De Sócrates a Freud e além".

Derrida confere um lugar privilegiado a Freud, não obstante reconhecer que, em certos enunciados, Freud também está preso a essa mesma tradição que Derrida critica. Por muitas razões, Derrida é um autor pedagógicamente rico para os psicanalistas. Acreditado que seu pensamento tenha efeito sobre as formas de pensar cristalizadas na psicanálise — aposta Birman.

"O cartão-postal" é o segundo livro de Derrida publicado no Brasil em 2007 e o terceiro desde sua morte em 2004. "Gêneses, genealogias, gêneros e o gênio" foi lançado pela Sulina em 2005, ano em que, sob organização de Evando Nascimento, a editora Estação Liberdade publicou "Jacques Derrida: pensar a desconstrução", coletânea de artigos que inclui um texto inédito do filósofo, a conferência "O perdão, a verdade, a reconciliação: qual gênero?", proferida por ele no Brasil no seu último compromisso público, dois meses antes de sua morte. Desde então, a maioria dos seus títulos está estocada. ■

CARLA RODRIGUES é jornalista

OS MAIS VENDIDOS

FIÇÃO		NÃO-FIÇÃO	
1	A CIDADE DO SOL - Khaled Hosseini Páginas: 368. Editora: Nova Fronteira. R\$ 39,90	1	1808 - Laurentino Gomes Páginas: 408. Editora: Planeta do Brasil. R\$ 44,90
2	A MENINA QUE ROUBAVA LIVROS - Markus Zusak Páginas: 500. Editora: Intrínseca. R\$ 39,90	2	LULA É MINHA ANTA - Diogo Mainardi Páginas: 240. Editora: Record. R\$ 35
3	ELITE DA TROPA - Rodrigo Fimmental, André Batista e Luiz Eduardo Soares Páginas: 312. Editora: Objetiva. R\$ 39,90	3	O BISPO - A HISTÓRIA REVELADA DE EDIR MACEDO Douglas Tavolar e Christina Lemos Páginas: 276. Editora: Larousse do Brasil. R\$ 39,90
4	O CAÇADOR DE PIPAS - Khaled Hosseini Páginas: 368. Editora: Nova Fronteira. R\$ 34,90	4	ERIC CLAPTON — AUTOBIOGRAFIA - Eric Clapton Páginas: 400. Editora: Planeta do Brasil. R\$ 44,90
5	EU SEI QUE VOU TE AMAR - Arnaldo Jabor Páginas: 136. Editora: Objetiva. R\$ 28,90	5	CÓDIGO DA VIDA - Saulo Ramos Páginas: 468. Editora: Planeta do Brasil. R\$ 44,90
6	O GUARDIÃO DE MEMÓRIAS - Kim Edwards Páginas: 368. Editora: Santarini. R\$ 39,90	6	INFIEL - Ayaan Hirsi Ali Páginas: 504. Editora: Companhia das Letras. R\$ 49
7	A SOMBRA DO VENTO - Carlos Ruiz Zafon Páginas: 400. Editora: Suma de Letras. R\$ 39,90	7	MARLEY E EU - John Grogan Páginas: 272. Editora: Prestigio. R\$ 29,90
8	A CONSPIRAÇÃO FRANCISCANA - John Sack Páginas: 432. Editora: Sextante. R\$ 39,90	8	DEUS — UM DELÍRIO - Richard Dawkins Páginas: 528. Editora: Companhia das Letras. R\$ 54
9	A MONTANHA E O RIO - Da Chen Páginas: 496. Editora: Nova Fronteira. R\$ 49,90	9	A ERA DA TURBULÊNCIA - Alan Greenspan Páginas: 616. Editora: Campus/Elsevier. R\$ 59,20
10	EU SOU O MENSAGEIRO - Markus Zusak Páginas: 320. Editora: Intrínseca. R\$ 39,90	10	SOBRE O ISLÂ - Ali Kamel Páginas: 320. Editora: Nova Fronteira. R\$ 34,90
AUTO-AJUDA, GUIAS E ESPIRITUAIS		INFANTO-JUVENIL	
1	THE SECRET - O SEGREDO - Rhonda Byrne Páginas: 198. Editora: Eldouro. R\$ 39,90	1	O PEQUENO PRÍNCIPE - Antoine de Saint-Exupéry Páginas: 94. Editora: Agir. R\$ 31,90
2	A LEI DA ATRAÇÃO - Michael Losier Páginas: 192. Editora: Nova Fronteira. R\$ 29,90	2	BACKYARDIGANS — UMA SUPERAVENTURA - Wendy Wax Páginas: 28. Editora: Fundamento. R\$ 19,30

O GLOBO

EDITORA: Många Millen — mmi@oglobo.com.br
 EDITORA ASSISTENTE: Rachel Bertol — rachel@oglobo.com.br
 REPÓRTER: Miguel Conde — miguel.conde@oglobo.com.br
 DIAGRAMADORA: Cristina Fiegner

**PROSA
& VERSO**

Telefones/Residência: 2534-5616 e 2534-5650
 Publicidade: 2534-4310 (publicidade@oglobo.com.br)
 Correspondência: Rua Ilinau, Marinho 35 — 2º andar. CEP: 20233-900

3 O MONGE E O EXECUTIVO - James C. Hunter
 Páginas: 144. Editora: Sextante. R\$ 19,90

4 GUINNESS WORLD RECORDS - Guinness
 Páginas: 288. Editora: Edicora. R\$ 19,90

5 QUEM SOMOS NÓS - William Amtz
 Páginas: 276. Editora: Prestigio. R\$ 49,90

163/3 **3 O LIVRO PERIGOSO PARA GAROTOS** - Hal e Conn Inggúden
 Páginas: 320. Editora: Galera Record. R\$ 69

3/4 **4 MENINA DAS ESTRELAS** - Ziraldo
 Páginas: 96. Editora: Melhoramentos. R\$ 39

3/5 **5 BACKYARDICANS — NÁUFRAGOS** - Wendy Wax
 Páginas: 28. Editora: Fundamento. R\$ 19,30

7/2

5/4

4/4

FONTE: INFOGLOBO. Dados obtidos com as livrarias Cultura (São Paulo, Porto Alegre, Recife e Brasília), Argumento (Rio de Janeiro), Du Vila (São Paulo), Leitura (Campo Grande, Brasília, Goiânia, Belo Horizonte e Vitória), Curitiba (Curitiba, Florianópolis, Joinville, Londrina e Porto Alegre), Saraiva (São Paulo, Porto Alegre, Curitiba, Rio e Goiânia), La Selva (São Paulo, Garulhos, Campinas, Rio, Fortaleza, Florianópolis, Foz do Iguaçu e Curitiba), Siciliano (Rio e mais onze capitais), Nobel (São Paulo), Traversa (Rio), Frac (São Paulo e Rio) e Submarino entre 21 e 29 de outubro de 2007. Na coluna da direita, indica-se o número de semanas do livro na lista e sua posição na semana anterior. Os que voltam a ser citados são indicados por *.